

SHENG JING CI JING

# 圣经·次经

3

赵沛林/张 钧/殷 耀◎译



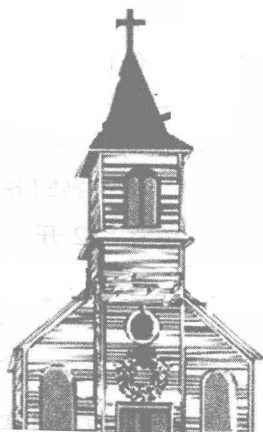
时代文艺出版社

# 圣经次经

*THE SECOND TESTAMENT*

赵沛林 张 钧 殷 耀 译

第二册



时代文艺出版社

## 圣经次经 SHENGJINGCIJING

---

译者：赵沛林 张 钧 殷 耀

责任编辑：邢爱光

出版：时代文艺出版社

(长春市泰来街1825号 邮编：130062 电话：86012927)

发行：时代文艺出版社

印刷：大厂回族自治县正兴印务有限公司

开本：787 × 1092 毫米 32 开

字数：400 000 字

印张：25

版次：2009 年 2 月第 2 版

印次：2009 年 2 月第 2 版第 2 次印刷

印数：5 000

---

书号：ISBN 978 - 7 - 5387 - 0929 - 2

定价：125.00 元（全 5 册）

## 欢乐与悲伤

<sup>21</sup>别那么垂头丧气地总折磨自己。<sup>22</sup>快乐使人长寿，使生活有价值。<sup>23</sup>知足长乐，别总忧心忡忡的。忧愁对人没什么好处，它毁了好多人，<sup>24</sup>会使人未老先衰。嫉妒和愤怒也将缩短你的寿命。<sup>25</sup>性格开朗的人食欲旺盛，吃什么都可口。

## 钱财招惹是非

31 为钱财而伤神就会憔悴、失眠。<sup>2</sup> 为生意而烦恼<sup>①</sup>就会像重病缠身一样寝食难安。<sup>3</sup> 富人努力工作赚得大钱，然后坐享清福。<sup>4</sup> 穷人拼死拼活，所得无几，一但不干了，依然穷困潦倒。

<sup>5</sup>贪财之人皆有罪，想方设法发财致富的人一步步走向罪恶。<sup>②6</sup> 许多人为钱财所毁，面临灭顶之灾。<sup>7</sup> 金钱乃

---

① 希伯来文本作“为生意而烦恼”；希腊文本作“无眠的烦恼。”

② 希伯来文本作“走向罪恶”，希腊文本作“毁灭他”。

是财迷心窍者的陷阱，愚人纷纷堕入其中。

<sup>8</sup>一个人没有靠罪恶手段追逐财富，却变得富有，那真是幸运。<sup>9</sup>你见过这样的人吗？如果见过，我们真得向他表示祝贺，因为他创造了前所未有的奇迹。<sup>10</sup>如果有人经得起这样的考验，他该引以为自豪。你知道有人有机会欺骗别人，占人便宜，但他并未那样做吗？<sup>11</sup>果真如此，那么他当之无愧得到财富，大家都会对他的慷慨大度，赞不绝口。

## 在宴会上的举止

<sup>12</sup>当你坐在盛大的宴会上，可别张大嘴巴，也不要说：“看哪，全是好吃的！”<sup>13</sup>要记住，贪婪的目光是极不礼貌的。万物中唯有眼睛最贪婪，所以经常流泪。<sup>①</sup><sup>14</sup>别看到什么就拿什么，也别伸出手臂越过别人去取食物。<sup>15</sup>要照顾到席上的其他人，你想要别人怎样对待你，你就怎样对待别人。<sup>16</sup>吃饭时得有个人样，不要舔嘴咂舌，大吃大嚼，谁见了都无法忍受。<sup>17</sup>最先停吃是有礼貌的表现；而狼吞虎咽则是极不礼貌的。<sup>18</sup>在众人面前，不要让别人先伺候你。<sup>19</sup>任何有风度的人吃一点就够，此外，这样你就寝时也不会胀得喘不过气。<sup>20</sup>吃得过多，会引起胃疼，会彻夜不眠。你若不吃得太饱，就会美美地睡上一整夜，清晨早早起床，精神饱满。<sup>21</sup>你若实在撑得胃疼，最好能走开去呕吐，<sup>②</sup>那样就好多了。<sup>22</sup>孩子，如果你听我的话，并能付诸行动，总有一天，你会感激我的。做什

---

① 希伯来文本作“经常”，希腊文本作“各方面”

② “走开去呕吐”：有些文本作“在就餐中途起身”。

③ 希伯来文本作“有节制”，希腊文本作“勤勉”。

么事都要有节制，<sup>③</sup>这样才会健康无病。

<sup>23</sup>大家都喜欢慷慨好客的主人，他理当受到赞美，<sup>24</sup>然而城里所有的人都会对小气的主人不满，这也是理所当然的。

<sup>25</sup>不要海量豪饮来逞英雄。酒毁了许多人。<sup>26</sup>酒后狂言暴露出傲慢人的本性，就好像铁烧红淬火一样受到考验。<sup>27</sup>适度喝酒可以使人焕然一新。倘若没有酒，生活会是个什么样子呢？酒酿造出来就是为了让快乐。<sup>28</sup>适量适时地喝些酒，可以提神助兴。<sup>29</sup>但生气抑郁时喝酒，你会感到头痛，陷入窘迫，做出不雅之举。<sup>①30</sup>醉酒的蠢人会失去理智、伤害自己。饮酒很伤身体，喝了酒的人很容易成为众矢之的。<sup>31</sup>倘若两个人都喝了酒，千万不要互相责骂。喝在兴头上时也别去伤感情，这时别批评人，也不要讨还债务。

**32**假如你被选做宴会主持，别装模做样的。你要与别人完全一样。在你就座前，先照顾好每一位客人。<sup>2</sup>安排好之后，你再坐下来与大家共进食物。大家会因为你出色的表现而敬重你。

<sup>3</sup>你若比大多数来宾年长，你便可以讲话，那是你的权利，但要清楚自己在讲什么，别打扰别人听音乐。<sup>4</sup>宴

---

① 希伯来文本作“做出不雅之举”，希腊文本作“过份，它导致尖刻、冒犯和过失。”

会期间有娱乐节目时，不要再滔滔不绝讲个没完。这可不是显示你才智的时候。<sup>5</sup> 酒会上来点音乐就好比金子镶嵌了红宝石，<sup>6</sup> 美酒加妙乐等于是金子镶嵌了绿宝石。

<sup>7</sup> 如果你年轻，最好别讲话，除非必要时讲两三句，并且只限于回答别人的问话。<sup>8</sup> 讲话要恰到好处，言简意赅。让人感到你的知识丰富，却很文静。<sup>9</sup> 不要把大人物当同等人对待，也不要向人家提出许多问题自寻没趣。<sup>⑩</sup> 谦虚的人，人未到先闻其名，就像雷未到，闪电先现一样。

<sup>11</sup> 找个恰当的时间离开晚会，别蹭到最后才走。不要在门口逗留，赶紧回家。<sup>12</sup> 回家后你可以随心所欲，但不要犯下吹嘘的罪过。<sup>13</sup> 切莫忘记感谢主赐予你那么多美好的东西让你享受。

## 解释律法

<sup>14</sup> 敬畏主，就会接受主的约束。主保佑早起祷告的人。<sup>15</sup> 学习主的律法，你就会掌握其奥妙，你若虚情假

---

① 希伯来文本作“提出……问题”，希腊文本作“别人说话时不断插话”



意，就什么也得不到。<sup>16</sup>敬畏主，你会懂得是非，并会以自身的公正而显身扬名。<sup>17</sup>有罪之人不可救药，他们按照自己的需要解释律法。

<sup>18</sup>明智的人听取各方意见，狂妄之徒<sup>①</sup>却一意孤行。<sup>19</sup>不经过慎重思考，绝不要行动，一旦做过，便不要追悔自己没有做另外的选择。<sup>20</sup>不要冒险蛮干，不要重蹈覆辙。<sup>②</sup>即使一帆风顺也别过于相信自己。<sup>22</sup>时时注意你走的方向，<sup>③②③</sup>凡事小心谨慎，<sup>④</sup>这便是遵守了主的诫命。

<sup>24</sup>相信律法，意味着遵守主的诫命。

**33** 相信上帝，你就不会迷失方向。邪恶不能侵犯敬畏上帝的人；无论遇到怎样的风险，上帝都会前来拯救你。<sup>2</sup>无视律法的人没有良知，不忠实于律法的人会像风暴中的小船一样颠簸翻转。<sup>3</sup>聪明的人会遵循律法，而且会发现律法如同圣签一样可靠。

<sup>4</sup>考虑好之后再发言，人们才肯听你的话。讲话前要运用所学的知识想一想。<sup>5</sup>蠢人的头脑好比一个车轮，总是绕圈子。<sup>6</sup>尖酸刻薄的朋友犹如一匹野马，不管谁骑上去，都会狂暴嘶叫。

① 希伯来文本作“狂妄”，希腊文本作“异样和狂妄”。

② 希伯来文本作“不要……覆辙”，希腊文本作“被石头绊倒。”

③ 希伯来文本作“注意……方向”，希腊文本作“照看你的孩子”。

④ 希伯来文本作“小心谨慎”，希腊本文作“保持你的信心”。

33·3：出28·30；便45·10

## 人各不同

<sup>7</sup>一年三百六十五天，同一个太阳每天都升起，可是为什么有些日子比其它日子更为神圣呢？<sup>8</sup>这是因为上帝挑选出一些日子作为圣日和节日。<sup>9</sup>他使一些日子神圣而重要，而其他的日子则平凡无奇。

<sup>10</sup>每个人都像亚当一样是用泥土做的。<sup>11</sup>但是智慧的上帝使他们各不相同，并赐予各不相同的使命。<sup>12</sup>他保佑一些人，使之荣耀而圣洁，时刻留在主的左右。他诅咒另一些人，使之卑贱低下，总在颠簸流离。<sup>13</sup>正如粘土在陶匠手中任其随意制成各种形状一样，我们掌握在主的手中，听其安排。

<sup>14</sup>善恶势不两立，生死不可同时，与罪恶截然对立的则是献身于上帝。<sup>15</sup>想一想：至高无上的造物主使万物成双成对，一物存在，必有另一物与之相对。

<sup>16</sup>至于我，我是最后一个值班人，仿佛走遍葡萄园去收拾那些采葡萄人剩下的东西。然而上帝赐福于我，我做得很好，<sup>①</sup>如同一位装满了榨酒器具的摘葡萄人一

---

① “做得很好”：或作“胜过别人。”

样。<sup>17</sup>不过我想让你明白，我所做的一切并非只为自己，而是为了每一个追求知识的人。<sup>18</sup>请听听我说的话，你们这些伟大的领导者！你们所有这些众人的领导者，请听听我说的话吧！

## 独立自主

<sup>19</sup>只要你活着，就别把权力交给别人——不管是你的儿子、妻子、兄弟还是朋友。别把财产交给别人，说不定你给过之后会改变主意，还得要回来。<sup>20</sup>只要你活着，就不要让别人替你做主。<sup>21</sup>让你的子女依赖于你比你靠他们要好。<sup>22</sup>做事要有主见；不要让任何事坏了你的名声。<sup>23</sup>坚持到生命最后一刻，直至你最后一口气，再将财产分给继承人。

## 对待奴隶

<sup>24</sup>驴子吃草，也受鞭打。奴隶吃饭干活，也该受到

管束。<sup>25</sup>如果你让你的奴隶干活，你就可以高枕无忧。如果让他闲下来，他就会要求自由。<sup>26</sup>用挽具和车轭可以驯服牲畜；而奴隶在刑具中倍感折磨。<sup>27</sup>让他干活，别闲下来。一但无所事事，只会使他惹事生非。<sup>28</sup>他需要的就是干活。倘若不服从你，就用铁链把他锁起来。

<sup>29</sup>但别对任何人过于严厉，也不可失去公平。<sup>30</sup>你要是有个奴隶，那么你希望别人如何对待你，你就如何对待他；他也是你用自己的血汗钱买来的。<sup>31</sup>把他当兄弟一样看待，你需要他就像你需要自己一样。如果你虐待他，他逃跑了，看你还到哪里去找他？

## 梦境是虚幻的

34 愚蠢的人为空想所欺，梦境可以使他们激动不已。<sup>2</sup>注重梦的人就像是在捕风捉影。<sup>3</sup>梦中所见的还不如你在镜中映出的面孔真实。<sup>4</sup>虚幻不能产生真实，正如肮脏不能产生洁净一样。<sup>5</sup>梦幻、占卜、征兆全是胡说八

---

① 原文可能是“你在……东西”，希腊文本作“头脑中有幻想，犹如一个临产的妇人。”

34·1—8；申13·1—5；18·9—14

道。你在那里只能看到你想看到的东西。<sup>⑥</sup> 除非是上帝托梦给你，其他一概不理。<sup>7</sup> 梦境误导许多人，他们信梦，而最终只有失望。<sup>8</sup> 律法全无此谬误。智慧，经正义之人诠释，也毫无谬误之处。

## 旅行

<sup>9</sup>走南闯北<sup>①</sup>的人见多识广，说话句句在理。<sup>10</sup> 涉世不深，自然所知甚少，而旅行可使你变聪明。<sup>11</sup> 我本人在旅行中见闻很多，也长了不少见识，远非语言所能表达出来。<sup>12</sup> 虽然多次身处险境，可我能凭着以往的经验死里逃生。

## 敬畏主

<sup>13</sup>敬畏主的人会活下去，因为他们把信任交给了能够拯救他们的上帝。<sup>14</sup> 敬畏主，就无所畏惧。信任主，就

---

① “走南闯北”：有些文本作“有教养的”。

不再懦弱。<sup>15</sup>敬畏主的人是幸运的，因为他们知道向何处寻求援助。<sup>16</sup>上帝守护着爱他的人，是他们的坚强卫士和强大后盾，为他们遮风挡雨，不让他们绊摔跌倒。<sup>17</sup>他使他们欢乐，眼中极有神采。他还祝福他们健康长寿。

## 献 祭

<sup>18</sup>如果你用来路不明的牲畜献祭，那祭品可真有点不妥，不会被上帝接受。<sup>19</sup>不虔诚者的祭品不会取悦至高的上帝，多少祭品也赎不了他们的罪。<sup>20</sup>从穷人那里偷来牲畜献祭，就好比当着父亲的面杀掉他的儿子一样。<sup>21</sup>食物对于穷人就是生命，拿走穷人的食物就等于谋杀。<sup>22</sup>剥夺别人的生计或骗取劳动者的工钱与谋财害命无异。

<sup>23</sup>如果有人建设，有人破坏，那么除了无休止地干活，还能怎样呢？<sup>24</sup>如果有人祝福，有人诅咒，上帝该听谁的呢？<sup>25</sup>如果你触摸了死人而后净手，但过后又去碰死人，那么洗手又有何益呢？<sup>26</sup>如果你为了赎罪而斋戒，过后又去犯同样的罪，那么斋戒又有何用呢？你想有谁还会听你的祷告呢？

**35** 恪守律法就相当于献祭多次，因为它就是一种献身。<sup>2</sup> 报恩就像献谷物祭；而济贫正如献感恩祭。<sup>3</sup> 远离罪恶将取悦于主并且赎掉罪过。<sup>4</sup> 但不要空手进入圣殿，<sup>5</sup> 律法要求带来贡品。<sup>6</sup> 当正义之人献上祭品，油脂滴落圣坛，愉悦的芳香会飘向至高无上的主。<sup>7</sup> 上帝将欣然受之并永水不忘记。<sup>8</sup> 多多进献以赞美上帝；不要吝惜初熟的谷物。<sup>9</sup> 高高兴兴地献上每一件礼品，交税时也应心甘情愿。<sup>10</sup> 献祭上帝要像上帝赐福给你一样的慷慨。<sup>11</sup> 上帝定会回报，而且加倍回报。<sup>12</sup> 但别想贿赂他或寄希望于来路不明的祭品。他根本不会接受。



拿走穷人的食物就等于谋杀 (34 · 21)

## 上帝的公正

上帝是公正的，<sup>①</sup>绝不偏心。<sup>13</sup>他对穷人没有偏见，蒙冤者祷告时，他会垂听。<sup>14</sup>孤儿寡母祷告时，他绝不忽视。<sup>15</sup>寡妇脸上流淌的泪水是对欺压她的人的控诉。

<sup>16</sup>心甘情愿侍奉上帝，上帝定会接纳你；你的祷告会直上天廷。<sup>17</sup>卑微人的祷告穿过云层来到至高者上帝面前，在那里，上帝以看到公正降临，罪恶的人得到严惩答复你的祷告。

<sup>18</sup>上帝行动果决，从不姑息恶人。他要铲除异教徒以报大仇。他要彻底清除残暴狂妄之徒，扫平邪恶势力。<sup>19</sup>每个人的思想、行动都会有应得的报应。由于上帝的仁慈，他的人民在他审判的日子会感到幸福无比。<sup>20</sup>在艰难的岁月，上帝的仁慈如同久旱甘霖令人欣喜。

---

① 希伯来文本作“公正”，希腊文本作“公平。”



## 为以色列祈祷

36 啊，上帝，宇宙的主宰，看看我们吧，发发慈悲吧。<sup>2</sup> 让所有民族敬畏你吧！<sup>3</sup> 采取行动反对外族，让他们目睹你的力量！<sup>4</sup> 你曾用我们来显示你的神圣；现在请用他们来显示你的伟大吧！<sup>5</sup> 让他们知道，就像我们所知那样，世上没有别的神，哦，上帝，只有你。<sup>6</sup> 请显现新的预兆；请创造新的神迹；请展示你光辉的神力！<sup>7-9</sup> 让那预定的时刻到来吧，那时人人谈论你的丰功伟绩。喷发你愤怒的烈火吧，让我们的敌人无一幸存。铲除那些迫害你的人民的人，<sup>10</sup> 碾碎所有敌人的首领吧，他们以为自己是世界上唯一举足轻重的民族！<sup>11</sup> 将以色列各部重新召集起来，把很久以前赐予他们的土地还给他们。<sup>12</sup> 上帝啊，对以色列发发慈悲吧，这个民族以你的名字闻名于世，你还称它为你的头生子。<sup>13</sup> 降慈悲给耶路撒冷吧，你的圣城，你的居所。<sup>14</sup> 让你的荣耀与赞歌一同充满锡安山上的圣殿<sup>①</sup>吧！<sup>15</sup> 为你最初创造的人民作证吧；实现那些以你的名义发出的预言。<sup>16</sup> 让忠实于你的人民得到报偿，还给你的先知们一个清白。<sup>17</sup> 你一向慈悲为怀对待你